Evropski parlament
2019-2024

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2021/0372(CNS)

26.10.2022

MNENJE

Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

za Odbor za ustavne zadeve

o predlogu direktive Sveta o podrobni ureditvi uresničevanja aktivne in pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament za državljane Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani (prenovitev)
(COM(2021)0732 – C9-0021/2022 – 2021/0372(CNS))

Pripravljavec mnenja: Domènec Ruiz Devesa

PA_Legam

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve predlaga Odboru za ustavne zadeve kot pristojnemu odboru naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog direktive
Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(1a) Pogodba o Evropski uniji iz leta 1992 (Maastrichtska pogodba) je pomenila novo stopnjo v postopku oblikovanja vse tesnejše zveze med narodi Evrope. Ena njenih nalog je bila dosledno in solidarno urediti odnose med narodi držav članic. Njeni cilji so vključevali krepitev varstva pravic in interesov državljanov njenih držav članic z uvedbo državljanstva Unije. V ta namen je Maastrichtska pogodba uvedla državljanstvo Unije za vse državljane držav članic in jim na tej podlagi priznala vrsto pravic.

Predlog spremembe 2

Predlog direktive
Uvodna izjava 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(1b) Demokracija je ena od vrednot, na katerih temelji Unija. Vsak državljan ima pravico sodelovati v demokratičnem življenju Unije. Pomembno je zagotoviti, da lahko mobilni državljani Unije v okviru naslednjih volitev v Evropski parlament, v katerem so neposredno zastopani, v celoti uresničujejo svoje politične pravice. Če državljani Unije zaradi evropske mobilnosti izgubijo pridobljene politične pravice, lahko to mobilne volivce ovira pri udeležbi na volitvah v Evropski parlament. Vse

tesnejša zveza neizogibno vključuje vse večje zbliževanje političnih pravic med državljani Unije pri uresničevanju aktivne in pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament.

Predlog spremembe 3

Predlog direktive
Uvodna izjava 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(1c) Evropski parlament je z resolucijo z dne 3. maja 2022 o predlogu uredbe Sveta o volitvah poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami, razveljavitvi Sklepa Sveta (76/787/ESPJ, EGS, Euratom) in Akta o volitvah poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami, priloženega temu sklepu, na podlagi člena 223(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) sprejel predlog novega akta o evropskih volitvah, ki volilne sisteme držav članic dodatno harmonizira z uvedbo elementov, katerih cilj je okrepiti demokratično legitimnost in natančneje odražati širino vloge in pristojnosti Evropskega parlamenta. Aktivna in pasivna volilna pravica mobilnih državljanov bi morali veljati za vse volilne liste in volilna okrožja, določene z aktom, tudi če se vzpostavi vseunijsko volilno okrožje, da bi zagotovili spoštovanje načela nediskriminacije.

Predlog spremembe 4

Predlog direktive
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) Člen 20(2), točka (b), in člen 22(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) državljanom Unije, ki prebivajo v	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

državi članici, niso pa njeni državljani, podeljujeta pravico, da volijo in so voljeni na volitvah v Evropski parlament v državi članici, v kateri prebivajo, pod enakimi pogoji kot državljani države članice gostiteljice. S to pravico, ki jo potrjuje tudi člen 39 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina), se konkretno izraža načelo enakosti in nediskriminacije na podlagi državljanstva iz člena 21 Listine. Ta pravica tudi izhaja iz pravice do prostega gibanja in prebivanja iz člena 20(2), točka (a), in člena 21 PDEU ter člena 45 Listine.

Predlog spremembe 5

Predlog direktive
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Podrobna ureditev uresničevanja aktivne in pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament je določena v Direktivi Sveta 93/109/ES.	(3) Podrobna ureditev uresničevanja aktivne in pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament ***za državljane Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani,*** je določena v Direktivi Sveta 93/109/ES. ***Te določbe bi morale biti v skladu s členom 223(1) PDEU in veljavnimi določbami za njegovo izvajanje. Ta ureditev ne bi smela vplivati na določbe posamezne države članice glede aktivne ali pasivne volilne pravice njenih državljanov, ki prebivajo zunaj njenega volilnega ozemlja, in določenih oseb, ki imajo tesne vezi s to državo članico, vendar niso njeni državljani ali državljani Unije, ki prebivajo v tej državi članici.***

Predlog spremembe 6

Predlog direktive
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(4) Komisija je v Poročilu o državljanstvu EU za leto 2020[24] poudarila, da je treba posodobiti, pojasniti in okrepiti pravila o uresničevanju aktivne in pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament, da se zagotovi podpora široki in vključujoči udeležbi ***mobilnih*** državljanov ***EU***. Ob hkratnem upoštevanju izkušenj, pridobljenih pri uporabi Direktive Sveta 93/109/ES pri zaporednih volitvah, in sprememb, uvedenih s spremembami Pogodb, bi bilo treba posodobiti več določb navedene direktive.

(4) Komisija je v poročilu o državljanstvu EU za leto 2020[24] poudarila, da je treba posodobiti, pojasniti in okrepiti pravila o uresničevanju aktivne in pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament, da se zagotovi podpora široki in vključujoči udeležbi državljanov ***Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani***. Ob hkratnem upoštevanju izkušenj, pridobljenih pri uporabi Direktive Sveta 93/109/ES pri zaporednih volitvah, in sprememb, uvedenih s spremembami Pogodb, bi bilo treba posodobiti več določb navedene direktive.

[24] https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=CELEX%3A52020DC0730

[24] https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=CELEX%3A52020DC0730

Predlog spremembe 7

Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Člen 20(2) PDEU ne posega v člen 223(1) PDEU , ki predvideva vzpostavitev volitev po enotnem postopku v vseh državah članicah v skladu s skupnimi načeli.

Predlog spremembe

(5) Člen 20(2) PDEU ne posega v člen 223(1) PDEU , ki predvideva vzpostavitev volitev ***v Evropski parlament*** po enotnem postopku v vseh državah članicah v skladu s skupnimi načeli.

Predlog spremembe 8

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Za zagotovitev, da lahko državljani Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani, uresničujejo svojo aktivno in pasivno volilno pravico na volitvah v Evropski parlament pod enakimi pogoji kot državljani države članice gostiteljice, bi bilo treba pojasniti pogoje za registracijo in

Predlog spremembe

(6) Za zagotovitev, da lahko državljani Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani, uresničujejo svojo aktivno in pasivno volilno pravico na volitvah v Evropski parlament pod enakimi pogoji kot državljani države članice gostiteljice, bi bilo treba pojasniti pogoje za registracijo in

udeležbo na takih volitvah, s čimer bi se zagotovila enaka obravnava državljanov Unije, ki so državljani države članice, v kateri prebivajo, in državljanov Unije, ki niso državljani države članice, v kateri prebivajo. Zlasti bi bilo treba državljane Unije, ki želijo uresničevati aktivno in pasivno volilno pravico na volitvah v Evropski parlament v državi članici prebivanja, obravnavati enako, kar zadeva morebitno trajanje prebivanja, ki je pogoj za uresničevanje teh pravic, ter kar zadeva dokazila o izpolnjevanju takega pogoja.

udeležbo na takih volitvah, s čimer bi se zagotovila enaka obravnava državljanov Unije, ki so državljani države članice, v kateri prebivajo, in državljanov Unije, ki niso državljani države članice, v kateri prebivajo. Zlasti bi bilo treba državljane Unije, ki želijo uresničevati aktivno in pasivno volilno pravico na volitvah v Evropski parlament v državi članici prebivanja, obravnavati enako ***kot državljane te države članice***, kar zadeva morebitno trajanje prebivanja, ki je pogoj za uresničevanje teh pravic, ter kar zadeva dokazila o izpolnjevanju tega pogoja.

Predlog spremembe 9

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Treba je spoštovati svobodo državljanov Unije do izbire države članice, v kateri se udeležijo volitev v Evropski parlament , hkrati pa je treba sprejeti ustrezne ukrepe, da se zagotovi, da nihče ne sme glasovati več kot enkrat ali kandidirati v več kot eni državi.	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Predlog spremembe 10

Predlog direktive
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Države članice bi morale v skladu z mednarodnimi in evropskimi standardi, vključno z zahtevami Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah ***ter*** pravom Evropske konvencije o človekovih pravicah, ne le priznavati in spoštovati aktivno in pasivno volilno pravico državljanov Unije, temveč tem državljanom tudi zagotoviti preprost dostop do njihovih volilnih pravic z	(8) Države članice bi morale v skladu z mednarodnimi in evropskimi standardi, vključno z zahtevami Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah***,*** pravom Evropske konvencije o človekovih pravicah ***in Konvencije OZN o pravicah invalidov***, ne le priznavati in spoštovati aktivno in pasivno volilno pravico državljanov Unije, temveč tem državljanom tudi zagotoviti preprost

odstranitvijo ***čim več*** ovir za udeležbo na volitvah.

dostop do njihovih volilnih pravic z odstranitvijo ***vseh*** ovir za udeležbo na volitvah.

Predlog spremembe 11

Predlog direktive
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Da bi državljanom Unije olajšali uresničevanje aktivne in pasivne volilne pravice v državi, v kateri prebivajo, bi bilo treba ***te državljane*** dovolj zgodaj pred dnevom volitev vpisati v volilni imenik. Formalnosti, ki veljajo za njihovo registracijo, bi morale biti čim bolj preproste. Zadostovati bi moralo, da zadevni državljani Unije predložijo veljavno osebno izkaznico in uradno izjavo z elementi, ki dokazujejo njihovo upravičenost do udeležbe na volitvah. Po registraciji bi morali državljani Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani, ostati vpisani v volilni imenik pod enakimi pogoji kot državljani Unije, ki so državljani zadevne države članice, dokler izpolnjujejo pogoje za uresničevanje aktivne volilne pravice. Poleg tega bi morali državljani Unije pristojnim organom zagotoviti kontaktne podatke, da bi jih ti organi lahko redno obveščali.	(9) Da bi državljanom Unije***, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani,*** olajšali uresničevanje aktivne in pasivne volilne pravice v državi, v kateri prebivajo, bi ***si morale države članice prizadevati za uvedbo samodejne registracije volivcev, potem ko volivci Unije izrazijo željo, da bi volili v državi članici prebivanja. Če samodejna registracija ni bila uporabljena, bi*** bilo treba ***državljane Unije, ki nimajo državljanstva v državi prebivanja,*** dovolj zgodaj pred dnevom volitev vpisati v volilni imenik. Formalnosti, ki veljajo za njihovo registracijo, bi morale biti čim bolj preproste ***in podobne v vseh državah članicah***. Zadostovati bi moralo, da zadevni državljani Unije predložijo veljavno osebno izkaznico in uradno izjavo z elementi, ki dokazujejo njihovo upravičenost do udeležbe na volitvah. Po registraciji bi morali državljani Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani, ostati vpisani v volilni imenik pod enakimi pogoji kot državljani Unije, ki so državljani zadevne države članice, dokler izpolnjujejo pogoje za uresničevanje aktivne volilne pravice. Poleg tega bi morali državljani Unije pristojnim organom zagotoviti kontaktne podatke, da bi jih ti organi lahko redno obveščali.

Predlog spremembe 12

Predlog direktive

Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Da bi se zagotovila enaka obravnava državljanov Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani, in želijo uresničevati pasivno volilno pravico v državi članici prebivanja, bi bilo treba od teh državljanov zahtevati, da predložijo enaka dokazila, kot se zahtevajo od kandidatov, ki so državljani zadevne države članice. ***Da pa bi se ugotovilo***, ali imajo ti državljani pravico iz člena 20(2)(b) in člena 22(2) PDEU***,*** bi morale države članice imeti možnost ***zahtevati*** predložitev uradne izjave z elementi, ki so potrebni za dokazovanje njihove upravičenosti do uresničevanja pasivne volilne pravice na zadevnih volitvah.	(11) Da bi se zagotovila enaka obravnava državljanov Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani, in želijo uresničevati pasivno volilno pravico v državi članici prebivanja, bi bilo treba od teh državljanov zahtevati, da predložijo enaka dokazila, kot se zahtevajo od kandidatov, ki so državljani zadevne države članice. ***V dejanskem interesu držav članic je ugotoviti***, ali imajo ti državljani pravico iz člena 20(2)(b) in člena 22(2) PDEU***. Zato*** bi morale države članice imeti možnost***, da izjemoma zahtevajo*** predložitev uradne izjave z elementi, ki so potrebni za dokazovanje njihove upravičenosti do uresničevanja pasivne volilne pravice na zadevnih volitvah.

Predlog spremembe 13

Predlog direktive
Uvodna izjava 11 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(11a) Da bi se evropskim državljanom, ki prebivajo v državi članici, a niso njeni državljani, dejansko omogočila izvolitev v Evropski parlament, bi bilo treba spodbuditi nacionalne politične stranke, naj ne pogojujejo članstva z državljanstvom države članice izvolitve.

Predlog spremembe 14

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) Za lažje natančno ugotavljanje identitete volivcev in kandidatov,	(12) Za lažje natančno ugotavljanje identitete volivcev in kandidatov,

registriranih tako v matični državi članici kot v njihovi državi članici prebivanja, bi moral seznam podatkov, ki se zahtevajo od državljanov Unije ob vložitvi ***vloge*** za vpis v volilni imenik ali ***vloge*** za kandidiranje v državi članici prebivanja, vključevati osebno identifikacijsko številko ali serijsko številko veljavnega osebnega ali potovalnega dokumenta.

registriranih tako v matični državi članici kot v njihovi državi članici prebivanja, bi moral seznam podatkov, ki se zahtevajo od državljanov Unije ob ***samodejni registraciji ali ob*** vložitvi ***uradne izjave o nameri*** za vpis v volilni imenik ali za kandidiranje v državi članici prebivanja, vključevati osebno identifikacijsko številko ali serijsko številko veljavnega osebnega ali potovalnega dokumenta.

Predlog spremembe 15

Predlog direktive
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) Državljanom Unije, ki jim je bila na podlagi posamične civilnopravne ali kazenskopravne odločbe pristojnega organa odvzeta aktivna in pasivna volilna pravica, bi bilo treba preprečiti, da bi to pravico uresničevali v državi članici prebivanja na volitvah v Evropski parlament. ***Ko*** države članice prejmejo vlogo za registracijo volivca, ***lahko*** od zadevnega državljana zahtevajo uradno izjavo, ki potrjuje, da mu ni bila odvzeta aktivna volilna pravica. ***Od državljanov Unije, ki kandidirajo v državi prebivanja, bi bilo treba zahtevati***, da ***predložijo*** izjavo, ki potrjuje, da ***jim*** ni bila odvzeta pasivna volilna pravica na volitvah v Evropski parlament.	(13) Državljanom Unije, ki jim je bila na podlagi posamične civilnopravne ali kazenskopravne odločbe pristojnega organa odvzeta aktivna in pasivna volilna pravica, bi bilo treba preprečiti, da bi to pravico uresničevali v državi članici prebivanja na volitvah v Evropski parlament. Države članice ***lahko ob samodejni registraciji ali ko*** prejmejo vlogo za registracijo volivca, od zadevnega državljana zahtevajo uradno izjavo, ki potrjuje, da mu ni bila odvzeta aktivna volilna pravica. ***Države članice lahko ob prejemu vloge za uveljavitev pasivne volilne pravice od zadevnega državljana Unije zahtevajo***, da ***predloži*** izjavo, ki potrjuje, da ***mu*** ni bila odvzeta pasivna volilna pravica na volitvah v Evropski parlament. ***Te zahteve bi morale veljati samo, kadar veljajo tudi za državljane države članice prebivanja.***

Predlog spremembe 16

Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(16) Da bi se preprečilo večkratno glasovanje ali primeri, v katerih bi ista oseba kandidirala več kot enkrat na istih volitvah, bi si morale države članice izmenjevati informacije, pridobljene na podlagi uradnih izjav volivcev Unije in državljanov Unije s pasivno volilno pravico. Ker se države članice pri ugotavljanju identitete državljanov zanašajo na različne podatke, bi bilo treba predvideti skupen nabor podatkov, da bi se lahko pravilno ugotovila identiteta volivcev Unije in državljanov Unije s pasivno volilno pravico ter da bi se jim preprečilo, da bi glasovali ali kandidirali več kot enkrat. Osebni podatki, ki se bodo izmenjevali, bi morali biti omejeni na to, kar je nujno potrebno za doseganje teh namenov.

(16) Da bi se preprečilo večkratno glasovanje ali primeri, v katerih bi ista oseba kandidirala več kot enkrat na istih volitvah, ***morajo države članice dosledno usklajevati svoje upravne sisteme. Zaradi tega*** bi si morale države članice ***obvezno*** izmenjevati informacije, pridobljene na podlagi uradnih izjav volivcev Unije***, ki niso državljani države članice, v kateri živijo,*** in državljanov Unije s pasivno volilno pravico ***v državi članici, v kateri prebivajo***. Ker se države članice pri ugotavljanju identitete državljanov zanašajo na različne podatke, bi bilo treba predvideti skupen nabor podatkov, da bi se lahko pravilno ugotovila identiteta volivcev Unije in državljanov Unije s pasivno volilno pravico ter da bi se jim preprečilo, da bi glasovali ali kandidirali več kot enkrat. Osebni podatki, ki se bodo izmenjevali, bi morali biti omejeni na to, kar je nujno potrebno za doseganje teh namenov.

Predlog spremembe 17

Predlog direktive
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Izmenjava informacij med državami članicami za preprečevanje večkratnega glasovanja ali primerov, v katerih bi ista oseba kandidirala več kot enkrat na istih volitvah, njihovim državljanom ne bi smela preprečevati, da glasujejo ali kandidirajo na drugih vrstah volitev. Za olajšanje komunikacije med nacionalnimi organi bi bilo treba od držav članic zahtevati, da za to izmenjavo informacij določijo ***eno kontaktno točko***. Komisija je v preteklosti razvila varno orodje, ki bi ga uporabljale države članice v okviru svoje odgovornosti za izmenjavo potrebnih podatkov. To varno orodje bi bilo treba vključiti v to direktivo, da bi se dodatno podprla izmenjava informacij med	(17) Izmenjava informacij med državami članicami za preprečevanje večkratnega glasovanja ali primerov, v katerih bi ista oseba kandidirala več kot enkrat na istih volitvah, njihovim državljanom ne bi smela preprečevati, da glasujejo ali kandidirajo na drugih vrstah volitev. Za olajšanje komunikacije med nacionalnimi organi bi bilo treba od držav članic zahtevati, da za to izmenjavo informacij določijo ***en kontaktni organ***. Komisija je v preteklosti razvila varno orodje, ki bi ga uporabljale države članice v okviru svoje odgovornosti za izmenjavo potrebnih podatkov. To varno orodje bi bilo treba vključiti v to direktivo, da bi se dodatno podprla izmenjava informacij med

pristojnimi organi držav članic. Države članice bodo pri obdelavi osebnih podatkov v zvezi s tem delovale kot ločeni upravljavci.	pristojnimi organi držav članic. Države članice bodo pri obdelavi osebnih podatkov v zvezi s tem delovale kot ločeni upravljavci.

Predlog spremembe 18

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Pomanjkanje ustreznih informacij v okviru volilnih postopkov vpliva na državljane pri uresničevanju njihovih volilnih pravic, ki so del pravic, ki jih imajo kot državljani Unije. Prav tako vpliva na zmožnost pristojnih organov, da uveljavljajo svoje pravice in izpolnjujejo svoje obveznosti. Od držav članic bi se moralo zahtevati, da imenujejo organe s posebno odgovornostjo za zagotavljanje ustreznih informacij državljanom Unije o njihovih pravicah v skladu s členom 20(2), točka (b), in členom 22(2) PDEU ter o nacionalnih pravilih in postopkih za organizacijo volitev v Evropski parlament in udeležbo na njih. Da bi zagotovili učinkovito komuniciranje, bi bilo treba informacije zagotoviti v jasni in razumljivi obliki.	(20) Pomanjkanje ustreznih informacij v okviru volilnih postopkov vpliva na državljane pri uresničevanju njihovih volilnih pravic, ki so del pravic, ki jih imajo kot državljani Unije. Prav tako vpliva na zmožnost pristojnih organov, da uveljavljajo svoje pravice in izpolnjujejo svoje obveznosti. Od držav članic bi se moralo zahtevati, da imenujejo organe s posebno odgovornostjo za zagotavljanje ustreznih informacij državljanom Unije o njihovih pravicah v skladu s členom 20(2), točka (b), in členom 22(2) PDEU ter o nacionalnih pravilih in postopkih za organizacijo volitev v Evropski parlament in udeležbo na njih. ***Ti organi bi morali usklajevati informacijske kampanje skupaj z lokalnimi organi in organizacijami civilne družbe, kadar koli je to mogoče.*** Da bi zagotovili učinkovito komuniciranje, bi bilo treba informacije zagotoviti v jasni in razumljivi obliki, po možnosti tako, da pri tem ne bi bila presežena težavnost B1 (srednja stopnja) skupnega evropskega referenčnega okvira za jezike Sveta Evrope. ***Informacije bi bilo treba zagotoviti pravočasno in pri tem upoštevati, da se volilni imeniki zaprejo 14 tednov pred volitvami, kandidate pa je treba napovedati 12 tednov pred volitvami, da bi države članice lahko izmenjale informacije v skladu z določbami iz člena 13(1).***

Predlog spremembe 19

Predlog direktive
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Za boljšo dostopnost volilnih informacij bi morale biti take informacije na voljo ***vsaj*** v ***enem uradnem jeziku Unije, ki ni uradni jezik države članice gostiteljice in ki ga dobro razume največje možno število državljanov Unije, ki prebivajo na ozemlju države članice gostiteljice. Države članice lahko na določenih delih svojega ozemlja ali v določenih regijah uporabijo različne uradne jezike Unije, odvisno od jezika, ki ga razume največja skupina državljanov*** Unije***, ki tam prebivajo***.	(21) Za boljšo dostopnost volilnih informacij bi morale biti te informacije na voljo v ***vseh uradnih jezikih*** Unije.

Predlog spremembe 20

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Vsako odstopanje od splošnih pravil te direktive mora biti na podlagi člena 22 (2) PDEU utemeljeno s težavami, značilnimi za neko državo članico, ter mora biti v skladu z zahtevami člena 52 Listine, vključno s tem, da morajo biti vse omejitve uresničevanja aktivne in pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament predpisane z zakonom ter da zanje veljata načeli sorazmernosti in nujnosti. Poleg tega je treba vsako odstopanje ponovno pregledati , kakor je določeno v členu 47 Listine.	***črtano***

Predlog spremembe 21

Predlog direktive
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) Take značilne težave lahko nastanejo v državi članici, v kateri je delež državljanov Unije, ki imajo volilno pravico in prebivajo v tej državi članici, niso pa njeni državljani, precej nad povprečjem. Odstopanja glede volilne pravice bi morala biti utemeljena, kadar je takih državljanov Unije več kot 20 % skupnega volilnega telesa glede na merilo trajanja prebivanja.	***črtano***

Predlog spremembe 22

Predlog direktive
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Države članice, v katerih delež državljanov Unije , ki niso državljani te države članice in imajo volilno pravico, presega 20 % skupnega števila državljanov Unije, ki tam prebivajo in imajo volilno pravico, bi morale imeti možnost, da v skladu s členom 22(2) PDEU določijo posebne določbe o sestavi seznamov kandidatov.	***črtano***

Predlog spremembe 23

Predlog direktive
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Podatki o uresničevanju pravic in uporabi te direktive so lahko koristni pri opredelitvi ukrepov, potrebnih za zagotavljanje učinkovitega uresničevanja volilnih pravic državljanov Unije. Da bi se izboljšalo zbiranje podatkov za volitve v Evropski parlament, je treba uvesti redno spremljanje izvajanja in poročanje držav članic o izvajanju. Hkrati bi morala Komisija oceniti uporabo te direktive ter	(26) Podatki o uresničevanju pravic in uporabi te direktive so lahko koristni pri opredelitvi ukrepov, potrebnih za zagotavljanje učinkovitega uresničevanja volilnih pravic državljanov Unije. Da bi se izboljšalo ***in harmoniziralo*** zbiranje podatkov za volitve v Evropski parlament, je treba uvesti redno spremljanje izvajanja in poročanje držav članic o izvajanju***. Te podatke bi bilo treba zbirati pregledno in***

Evropskemu parlamentu in Svetu po vsakih volitvah v Evropski parlament predložiti poročilo, vključno s tako oceno.	***usklajeno v vseh državah članicah ter na podlagi enakih kazalnikov***. Hkrati bi morala Komisija oceniti uporabo te direktive ter Evropskemu parlamentu in Svetu po vsakih volitvah v Evropski parlament predložiti poročilo, vključno s tako oceno.

Predlog spremembe 24

Predlog direktive
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Komisija mora opraviti lastno oceno uporabe te direktive v razumnem obdobju po ***vsaj dveh*** volitvah v Evropski parlament.	(27) Komisija mora opraviti lastno oceno uporabe te direktive v razumnem obdobju po ***vsakih*** volitvah v Evropski parlament ***in ji po potrebi priložiti zakonodajni predlog za spremembo te direktive***.

Predlog spremembe 25

Predlog direktive
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Države članice so se z ratifikacijo, Unija pa s sklenitvijo[27] Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov zavezale, da bodo zagotovile skladnost s Konvencijo. Da bi se ***podprla*** vključujoča in enakopravna volilna udeležba invalidov, bi bilo treba pri ureditvi, v skladu s katero lahko državljani Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani, uresničujejo svojo aktivno in pasivno volilno pravico na volitvah v Evropski parlament, ustrezno upoštevati potrebe invalidov in starejših državljanov.	(29) Države članice so se z ratifikacijo, Unija pa s sklenitvijo[27] Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov zavezale, da bodo zagotovile skladnost s Konvencijo. Da bi se ***zagotovila*** vključujoča in enakopravna volilna udeležba invalidov, bi bilo treba pri ureditvi, v skladu s katero lahko državljani Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani, uresničujejo svojo aktivno in pasivno volilno pravico na volitvah v Evropski parlament, ustrezno upoštevati ***posebne*** potrebe invalidov in starejših državljanov. ***Države članice bi morale***

poleg tega zagotoviti, da bo invalidom na njihovo zahtevo pri glasovanju pomagala oseba, ki jo sami izberejo. Države članice bi morale omogočiti glasovanje po pošti, lahko pa omogočijo tudi predčasno fizično glasovanje.

[27] Sklep Sveta 2010/48/ES z dne 26. novembra 2009 o sklenitvi Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov s strani Evropske skupnosti (UL L 23, 27.1.2010, str. 35).

[27] Sklep Sveta 2010/48/ES z dne 26. novembra 2009 o sklenitvi Konvencije Združenih narodov o pravicah invalidov s strani Evropske skupnosti (UL L 23, 27.1.2010, str. 35).

Predlog spremembe 26

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Vse države članice si prizadevajo uvesti samodejno registracijo volivcev, ki so državljani Unije, vendar niso državljani države članice, v kateri prebivajo, po pridobitvi soglasja zadevnih državljanov Unije ob prijavi prebivališča v državi članici prebivanja. Volivce iz Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani, in ki niso izbrali samodejne registracije, se povabi, da se prijavijo kot volivci dovolj zgodaj pred volilnim obdobjem.

Predlog spremembe 27

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Če smejo državljani države članice prebivanja pridobiti aktivno ali pasivno volilno pravico pod pogojem, da imajo določeno minimalno obdobje stalno prebivališče na volilnem ozemlju te države, se šteje, da so volivci Unije in	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

državljani Unije s pasivno volilno pravico izpolnili ta pogoj, če so prebivali enako obdobje v drugih državah članicah. Ta določba se uporablja ne glede na posebne pogoje glede trajanja prebivanja v določeni volilni enoti ali okraju.

Predlog spremembe 28

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Državljani Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani, in se jim je s posamično sodno odločbo ali upravno odločbo, če se za slednjo lahko uporabijo pravna sredstva, po zakonodaji države članice prebivanja ali po zakonodaji matične države članice odvzela pasivna volilna pravica, ne morejo uresničevati te pravice v državi članici prebivanja na volitvah v Evropski parlament.	1. Državljani Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani, in se jim je s posamično sodno odločbo ali upravno odločbo, če se za slednjo lahko uporabijo pravna sredstva, po zakonodaji države članice prebivanja ali po zakonodaji matične države članice odvzela pasivna volilna pravica, ne morejo uresničevati te pravice v državi članici prebivanja na volitvah v Evropski parlament. ***Vendar pa odločitve o odvzemu pravne sposobnosti zaradi invalidnosti, ki jih sprejme država članica izvora, državljanom Unije ne odvzamejo pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament v državi članici prebivanja, če zakonodaja te države članice to pravico brez omejitev zagotavlja vsem invalidom.***

Predlog spremembe 29

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Države članice določijo ***kontaktno točko***, ki bo ***sprejemala*** in ***posredovala*** informacije, potrebne za izvajanje odstavka 3. Komisiji sporočijo ime in kontaktne podatke ***kontaktne točke*** in vse posodobljene informacije ali spremembe v zvezi z ***njo***. Komisija vodi seznam	5. Države članice določijo ***kontaktni organ***, ki bo ***sprejemal*** in ***posredoval*** informacije, potrebne za izvajanje odstavka 3. Komisiji sporočijo ime in kontaktne podatke ***kontaktnega organa*** in vse posodobljene informacije ali spremembe v zvezi z ***njim***. Komisija vodi seznam

kontaktnih ***točk*** in ga da na voljo državam članicam.	kontaktnih ***organov*** in ga da na voljo državam članicam.

Predlog spremembe 30

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Država članica prebivanja lahko preveri, ali je bila državljanom Unije, ki so izrazili željo za uresničevanje aktivne volilne pravice, ta pravica odvzeta v matični državi članici s posamično kazenskopravno ali civilnopravno sodno odločbo.	1. Država članica prebivanja lahko preveri, ali je bila državljanom Unije, ki so izrazili željo za uresničevanje aktivne volilne pravice, ta pravica odvzeta v matični državi članici s posamično kazenskopravno ali civilnopravno sodno odločbo. ***Vendar pa odločitve o odvzemu pravne sposobnosti zaradi invalidnosti, ki jih sprejme država članica izvora, državljanom Unije ne onemogočajo glasovanja na volitvah v Evropski parlament v državi članici prebivanja, če zakonodaja te države članice to pravico brez omejitev zagotavlja vsem invalidom.***

Predlog spremembe 31

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da volivca Unije , ki je izrazil željo, da se registrira kot volivec, vpišejo v volilni imenik ***dovolj zgodaj*** pred volitvami.	1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da volivca Unije , ki je izrazil željo, da se registrira kot volivec, vpišejo v volilni imenik ***najkasneje 14 tednov*** pred volitvami***, da bi države članice lahko pravočasno izmenjale informacije za preprečevanje večkratnega glasovanja v skladu z določbami iz člena 13(1)***.

Predlog spremembe 32

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) v svoji izjavi iz odstavka 2 navedejo , da jim v matični državi članici ni bila odvzeta aktivna volilna pravica;	(a) v svoji izjavi iz odstavka 2 navedejo, da jim v matični državi članici ni bila odvzeta aktivna volilna pravica***, če taka zahteva velja tudi za državljane države članice prebivanja***;

Predlog spremembe 33

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 3 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) po želji navedejo enega od uradnih jezikov Unije, v katerem bi radi prejemali informacije iz člena 12(2).

Predlog spremembe 34

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Volivci Unije , vpisani v volilni imenik, ostanejo vpisani pod enakimi pogoji kot volivci, ki so državljani, dokler ne zaprosijo za izbris ali dokler jih ne izbrišejo, ker ne izpolnjujejo več pogojev za uresničevanje aktivne volilne pravice. Če obstajajo določbe za obveščanje državljanov o takem izbrisu iz volilnega imenika, se te določbe enako uporabljajo tudi za volivce Unije.	4. Volivci Unije, vpisani v volilni imenik, ostanejo vpisani pod enakimi pogoji kot volivci, ki so državljani, dokler ne zaprosijo za izbris ali dokler jih ne izbrišejo, ker ne izpolnjujejo več pogojev za uresničevanje aktivne volilne pravice. Če ***v državi članici prebivanja*** obstajajo določbe za obveščanje državljanov o takem izbrisu iz volilnega imenika, se te določbe enako uporabljajo tudi za volivce Unije***, zadevni volivci Unije pa so obveščeni v uradnem jeziku Unije, ki ga razumejo***.

Predlog spremembe 35

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Država članica prebivanja pravočasno ter v ***jasnem in preprostem*** jeziku ***obvesti*** zadevne osebe o odločitvi glede njihove vloge za vpis v volilni imenik ali glede dopustnosti njihove vloge za kandidiranje.	1. Država članica prebivanja pravočasno ter ***jasno*** v ***uradnem*** jeziku ***Unije, ki ga razumejo,*** zadevne osebe ***obvesti*** o odločitvi glede njihove ***samodejne registracije ali*** vloge za vpis v volilni imenik ali glede dopustnosti njihove vloge za kandidiranje.

Predlog spremembe 36

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. V primeru napak v volilnem imeniku ali na seznamu kandidatov za volitve v Evropski parlament ima zadevna oseba pravico do pravnih sredstev pod podobnimi pogoji, kakor jih zakonodaja države članice prebivanja predpisuje za volivce in osebe s pasivno volilno pravico, ki so njeni državljani.	3. V primeru napak v volilnem imeniku ali na seznamu kandidatov za volitve v Evropski parlament ima zadevna oseba pravico do ***učinkovitih*** pravnih sredstev pod podobnimi pogoji, kakor jih zakonodaja države članice prebivanja predpisuje za volivce in osebe s pasivno volilno pravico, ki so njeni državljani.

Predlog spremembe 37

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice zadevno osebo jasno in pravočasno obvestijo o odločitvi iz odstavka 1 in o pravnih sredstvih iz odstavkov 2 in 3.	4. Države članice zadevno osebo ***v uradnem jeziku Unije, ki ga razume,*** jasno in pravočasno obvestijo o odločitvi iz odstavka 1 in o pravnih sredstvih iz odstavkov 2 in 3.

Predlog spremembe 38

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice imenujejo ***nacionalni*** organ, ki je odgovoren za sprejemanje potrebnih ukrepov, s katerimi se zagotovi, da so državljani Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani, pravočasno obveščeni o pogojih in podrobnih pravilih za registracijo kot volivec ali kandidat na volitvah v Evropski parlament.	1. Države članice imenujejo ***pristojni*** organ, ki je odgovoren za sprejemanje potrebnih ukrepov, s katerimi se zagotovi, da so državljani Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani, pravočasno obveščeni o pogojih in podrobnih pravilih za registracijo kot volivec ali kandidat na volitvah v Evropski parlament. ***Informacije se zagotovijo na lokalni in državni ravni na usklajen način in po možnosti v sodelovanju z organizacijami civilne družbe, po samodejni registraciji ali po predložitvi vloge za vpis v volilni imenik, pri tem pa je treba upoštevati, da se volilni imeniki zaprejo 14 tednov pred volitvami, kandidate pa je treba napovedati 12 tednov pred volitvami, da bi države članice lahko pravočasno izmenjale informacije v skladu z določbami iz člena 13(1).***

Predlog spremembe 39

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) informacije o volilnem sistemu Evropske unije, ki se uporablja za izvolitev poslancev Evropskega parlamenta, in o nacionalnih pravilih in postopkih v zvezi s sodelovanjem na volitvah v Evropski parlament in z njihovo organizacijo;

Predlog spremembe 40

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 2 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(da) posebni ukrepi, s katerimi se posameznim skupinam volivcev, kot so

invalidi ali volivci, ki na dan volitev ne morejo voliti, olajša uveljavljanje aktivne volilne pravice.

Predlog spremembe 41

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Informacije o pogojih in podrobnih pravilih za registracijo kot volivec ali kandidat na volitvah v Evropski parlament ter informacije ***iz odstavka 2*** se zagotovijo v jasnem in preprostem jeziku.	3. Informacije o pogojih in podrobnih pravilih za registracijo kot volivec ali kandidat na volitvah v Evropski parlament ter ***vse*** informacije***, posredovane v skladu z določbami te direktive,*** se zagotovijo v jasnem in preprostem jeziku***; informacije iz odstavka 2 se sporočijo v vseh uradnih jezikih Unije. Komisija državljanom zagotovi dostop do teh informacij in pomoč pri razumevanju, tudi prek servisov Europe Direct in Tvoja Evropa***.

Predlog spremembe 42

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice z ustreznimi sredstvi, načini in oblikami komuniciranja zagotovijo, da so informacije o pogojih in podrobnih pravilih za registracijo kot volivec ali kandidat na volitvah v Evropski parlament ter informacije iz odstavka 2 dostopne invalidom ***in*** starejšim.	4. Države članice z ustreznimi sredstvi, načini in oblikami komuniciranja***, kot so znakovni jezik, Braillova pisava in lahko berljiva oblika,*** zagotovijo, da so informacije o pogojih in podrobnih pravilih za registracijo kot volivec ali kandidat na volitvah v Evropski parlament ter informacije iz odstavka 2 dostopne invalidom***,*** starejšim***, prebivalcem oddaljenih območij, manjšinam in tistim, ki imajo v splošnem težave pri glasovanju, tako da uvedejo zahteve glede dostopnosti iz Priloge I k Direktivi (EU) 2019/882[1a]. Države članice lahko zagotovijo, da invalidom na njihovo zahtevo pri glasovanju pomaga oseba, ki jo sami***

izberejo.

[1a] Direktiva (EU) 2019/882 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o zahtevah glede dostopnosti za proizvode in storitve (UL L 151, 7.6.2019, str. 70).

Predlog spremembe 43

Predlog direktive
Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice si dovolj zgodaj pred dnevom volitev izmenjajo informacije, potrebne za izvajanje člena 4. V ta namen država članica prebivanja najmanj ***šest*** tednov pred prvim dnem volilnega obdobja iz člena 10(1) Akta o volitvah poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami matični državi članici začne zagotavljati nabor informacij iz Priloge III . Matična država članica v skladu z nacionalno zakonodajo ustrezno ukrepa, da zagotovi, da njeni državljani ne volijo več kot enkrat in ne kandidirajo v več kot eni državi.	1. Države članice si dovolj zgodaj pred dnevom volitev izmenjajo informacije, potrebne za izvajanje člena 4***, ob tem pa ustrezno upoštevajo datume za napoved kandidatur in zaprtje volilnih imenikov***. V ta namen država članica prebivanja najmanj ***šestnajst*** tednov pred prvim dnem volilnega obdobja iz člena 10(1) Akta o volitvah poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami matični državi članici začne zagotavljati nabor informacij iz Priloge III . Matična država članica v skladu z nacionalno zakonodajo ustrezno ukrepa, da zagotovi, da njeni državljani ne volijo več kot enkrat in ne kandidirajo v več kot eni državi.

Predlog spremembe 44

Predlog direktive
Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice***, ki omogočajo predčasno glasovanje, glasovanje*** po pošti ter ***elektronsko*** in ***spletno glasovanje*** na volitvah v Evropski parlament, zagotovijo, da so ti načini glasovanja volivcem Unije na voljo pod ***podobnimi*** pogoji, kot veljajo	Države članice ***omogočijo glasovanje po pošti na volitvah v Evropski parlament. Države članice pri glasovanju*** po pošti***, in pri predčasnem glasovanju*** ter ***elektronskem*** in ***spletnem glasovanju, če svojim državljanom omogočajo uporabo teh načinov*** na volitvah v Evropski

za njihove državljane.	parlament, zagotovijo, da so ti načini glasovanja volivcem Unije na voljo pod ***enakimi*** pogoji, kot veljajo za njihove državljane. ***Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe, da bi zagotovile zanesljivost in tajnost glasovanja.***

Predlog spremembe 45

Predlog direktive
Člen 15 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice imenujejo organ, ki je odgovoren za zbiranje ***ustreznih*** statističnih podatkov o udeležbi državljanov Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani, na volitvah v Evropski parlament ter za dajanje teh podatkov na voljo javnosti in Komisiji.	Države članice imenujejo organ, ki je odgovoren za zbiranje statističnih podatkov o udeležbi državljanov Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani, na volitvah v Evropski parlament ter za dajanje teh podatkov na voljo javnosti in Komisiji. ***Te statistične podatke je treba zbirati pregledno in usklajeno v vseh državah članicah ter na podlagi enakih kazalnikov.*** ***Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje izvedbenih aktov v zvezi z obliko podatkov iz odstavka 1. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 19.***

Predlog spremembe 46

Predlog direktive
Člen 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 16 ***Odstopanja*** ***1. Če v državi članici delež državljanov Unije, ki imajo volilno pravico in prebivajo v tej državi članici, niso pa njeni državljani, presega 20 % vseh državljanov Unije, ki tam prebivajo in imajo volilno pravico ter so ali niso njeni državljani ,***	***črtano***

lahko ta država članica ne glede na člene 3, 9 in 10:

(a) omeji pravico voliti na volivce Unije , ki prebivajo v tej državi članici minimalno obdobje, ki ne presega pet let;

(b) omeji pravico kandidirati na državljane Unije s pasivno volilno pravico , ki prebivajo v tej državi članici minimalno obdobje, ki ne presega 10 let.

Te določbe ne posegajo v ustrezne ukrepe, ki jih ta država članica lahko sprejme glede sestave seznamov kandidatov in katerih namen je zlasti spodbujati vključevanje državljanov Unije, ki niso državljani te države.

Vendar pa za volivce Unije in državljane Unije s pasivno volilno pravico , ki zaradi dejstva, da so si izbrali prebivališče zunaj matične države članice, ali zaradi trajanja takega prebivanja nimajo pravice voliti ali kandidirati v navedeni matični državi članici, ne smejo veljati zgoraj navedeni pogoji glede trajanja prebivanja.

2. Če zakonodaja države članice predpisuje, da imajo državljani druge države članice, ki tam prebivajo, pravico voliti v nacionalni parlament te države in se v ta namen lahko vpišejo v volilni imenik te države članice pod natančno takimi pogoji kot nacionalni volivci, se lahko prva država članica z odstopanjem od te direktive vzdrži uporabe členov 6 do 13 v zvezi s takimi državljani.

3. Komisija 18 mesecev pred vsakimi volitvami v Evropski parlament predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo, v katerem preveri, ali je priznavanje odstopanja zadevnim državam članicam na podlagi člena 22 (2) PDEU še vedno upravičeno, in predlaga, da se opravijo morebitne potrebne prilagoditve.

Države članice, ki uveljavljajo odstopanja na podlagi odstavka 1, priskrbijo Komisiji potrebne obrazložitve.

Predlog spremembe 47

Predlog direktive
Člen 17 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice v šestih mesecih po vsakih volitvah v Evropski parlament Komisiji pošljejo informacije o uporabi te direktive na svojem ozemlju. Poleg splošnih opažanj poročilo vsebuje statistične podatke o udeležbi volivcev Unije in državljanov Unije s pasivno volilno pravico na volitvah v Evropski parlament ter povzetek ukrepov, sprejetih v podporo tej udeležbi.	1. Države članice v šestih mesecih po vsakih volitvah v Evropski parlament Komisiji ***in Evropskemu parlamentu*** pošljejo informacije o uporabi te direktive na svojem ozemlju. Poleg splošnih opažanj poročilo vsebuje statistične podatke o udeležbi volivcev Unije in državljanov Unije s pasivno volilno pravico ***iz člena 15*** na volitvah v Evropski parlament ter povzetek ukrepov, sprejetih v podporo tej udeležbi.

Predlog spremembe 48

Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Komisija v dveh letih po volitvah v Evropski parlament ***leta 2029*** oceni uporabo te direktive in pripravi ocenjevalno poročilo o napredku pri doseganju ciljev iz te direktive. ***Ocena*** vključuje tudi ***pregled*** delovanja člena 13.	Komisija v dveh letih po ***vsakih*** volitvah v Evropski parlament oceni uporabo te direktive in pripravi ocenjevalno poročilo o napredku pri doseganju ciljev iz te direktive. ***Poročilo o oceni*** vključuje tudi ***presojo*** delovanja člena 13. ***Oceni se po potrebi priloži zakonodajni predlog o spremembi te direktive.***

Predlog spremembe 49

Predlog direktive
Člen 20 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz členov ***9, 10 in 13*** se prenese na Komisijo za nedoločen čas od	2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz členov ***9(5), 10(3) in 13(4)*** se prenese na Komisijo za nedoločen

začetka veljavnosti te direktive.

čas od začetka veljavnosti te direktive.

Predlog spremembe 50

Predlog direktive
Člen 20 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Svet lahko kadar koli prekliče prenos pooblastila iz členov ***9, 10 in 13***. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.	3. Svet lahko kadar koli prekliče prenos pooblastila iz členov ***9(5), 10(3) in 13(4)***. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

Predlog spremembe 51

Predlog direktive
Člen 20 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Delegirani akt, sprejet na podlagi členov ***9, 10 in 13***, začne veljati le, če mu Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka Svet obvesti Komisijo, da mu ne bo nasprotoval. Ta rok se na pobudo Sveta podaljša za dva meseca.	6. Delegirani akt, sprejet na podlagi členov ***9(5), 10(3) in 13(4)***, začne veljati le, če mu Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka Svet obvesti Komisijo, da mu ne bo nasprotoval. Ta rok se na pobudo Sveta podaljša za dva meseca.

Predlog spremembe 52

Predlog direktive
Priloga I – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Odslej želim informacije o volitvah v Evropski parlament prejemati v enem od

	naslednjih jezikov:

Predlog spremembe 53

Predlog direktive
Priloga II – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V matični državi članici mi ni bila odvzeta pasivna volilna pravica.	V matični državi članici mi ni bila odvzeta pasivna volilna pravica***[1a]***.
	[1a] Samo če se to zahteva tudi od državljanov države članice prebivanja.

Predlog spremembe 54

Predlog direktive
Priloga II – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Odslej želim informacije o volitvah v Evropski parlament prejemati v enem od naslednjih jezikov:

POSTOPEK V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE

Naslov	Podrobna ureditev uresničevanja aktivne in pasivne volilne pravice na volitvah v Evropski parlament za državljane Unije, ki prebivajo v državi članici, niso pa njeni državljani (prenovitev)
Referenčni dokumenti	COM(2021)0732 – C9-0021/2022 – 2021/0372(CNS)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	AFCO 27.1.2022
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 27.1.2022
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Domènec Ruiz Devesa 20.4.2022
Obravnava v odboru	27.6.2022
Datum sprejetja	25.10.2022
Izid končnega glasovanja	+: 49 –: 3 0: 5
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Abir Al-Sahlani, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Pietro Bartolo, Vladimír Bilčík, Malin Björk, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Joachim Stanisław Brudziński, Damien Carême, Caterina Chinnici, Lena Düpont, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Guillaume, Andrzej Halicki, Evin Incir, Sophia in ‘t Veld, Patryk Jaki, Marina Kaljurand, Fabienne Keller, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Nadine Morano, Javier Moreno Sánchez, Theresa Muigg, Maite Pagazaurtundúa, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Birgit Sippel, Sara Skyttedal, Vincenzo Sofo, Tineke Strik, Ramona Strugariu, Annalisa Tardino, Tomas Tobé, Yana Toom, Milan Uhrík, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jadwiga Wiśniewska, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Javier Zarzalejos
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Susanna Ceccardi, Gwendoline Delbos-Corfield, José Gusmão, Erik Marquardt, Matjaž Nemec, Janina Ochojska, Sira Rego, Franco Roberti, Rob Rooken, Róża Thun und Hohenstein
Namestniki (člen 209(7)), navzoči pri končnem glasovanju	Asim Ademov, Mohammed Chahim, Morten Løkkegaard

POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE

49	+
PPE	Asim Ademov, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Nadine Morano, Janina Ochojska, Paulo Rangel, Karlo Ressler, Sara Skyttedal, Tomas Tobé, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Javier Zarzalejos
S&D	Pietro Bartolo, Mohammed Chahim, Caterina Chinnici, Sylvie Guillaume, Evin Incir, Marina Kaljurand, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Theresa Muigg, Matjaž Nemec, Franco Roberti, Birgit Sippel, Elena Jončeva (Elena Yoncheva)
RENEW	Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Morten Løkkegaard, Maite Pagazaurtundúa, Ramona Strugariu, Róża Thun und Hohenstein, Yana Toom
VERTS/ALE	Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Damien Carême, Gwendoline Delbos-Corfield, Erik Marquardt, Tineke Strik
THE LEFT	Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Malin Björk, José Gusmão, Sira Rego

3	-
ID	Susanna Ceccardi, Annalisa Tardino
NI	Milan Uhrík

5	0
ECR	Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Rob Rooken, Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska

Uporabljeni znaki:
+ : za
- : proti
0 : vzdržani